

Szám: 335-9/2013.

N é m e t b á n y a

Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. december 19. napján 8 óra 30 perckor megtartott képviselő-testületi üléséről készült jegyzőkönyv

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete 8581 Németbánya

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. december 19. napján 8 óra 30 perckor megtartott képviselő-testületi üléséről.

Az ülés helye: Németbánya – Faluház, polgármesteri hivatal

Az ülés típusa: Rendes

Jelen voltak:

A./ Képviselő-testület tagjai: Draskovics Balázs elnök és Kungl Ignác képviselő.

B./ Tanácskozási joggal résztvevők:

- Blaskovits Zoltán polgármester
- Kelemen László jegyző
- Baksa Gizella jkv. vezető

A lakosság részéről megjelent: 1 fő.

Draskovics Balázs elnök köszönti a megjelenteket, az ülést megnyitja. A jelenléti ív alapján megállapítja, hogy a testületi ülés határozatképes, mivel csak Narancsik Imre elnök-helyettes hiányzik, aki előre jelezte, hogy családi elfoglaltsága miatt nem tud mai ülésen részt venni. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésére Kungl Ignác képviselőt jelöljék ki.

Kungl Ignác képviselő a jegyzőkönyv hitelesítését vállalja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Kungl Ignác képviselőt jelöli ki.

Draskovics Balázs elnök a meghívóban szereplő napirendi pontokat javasolja megtárgyalni.

N A P I R E N D :

T á r g y :

E l ő a d ó :

- | | |
|--|----------------------------|
| 1./ A németbányai németek kulturális anyagainak 2013-as tartalomfejlesztése az Elektronikus “Örökségtár” tudásbázisban | Draskovics Balázs
elnök |
| 2./ Együttműködési megállapodás-tervezetetről tájékoztató | Draskovics Balázs
elnök |
| 3./ Adventi kirándulásról tájékoztató | Draskovics Balázs
Elnök |

4./ Feladatalapú támogatás terhére kötelezettségvállalás

Draskovics Balázs
elnök

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján a napirendre tett javaslatot 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, elfogadta és meghozta következő határozatát:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta az előterjesztésben szereplő napirendi pontok megtárgyalását.

Draskovics Balázs elnök elmondja, hogy a lejárt határidejű határozat végrehajtásáról szóló beszámolót a képviselők előzetesen megkapták, tanulmányozhatták. Javasolja a testületnek, hogy vegyék tudomásul a beszámolót.

Mivel hozzászólás nem volt, szavazásra bocsátja a javaslatát.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a jelentést a 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 és 50/2013.(XI.14.) számú, lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról.

Draskovics Balázs elnök ezt követően javasolja, hogy a képviselő-testület térjen rá a napirendi pontok megtárgyalására.

N A P I R E N D T Á R G Y A L Á S A :

1./ N a p i r e n d: **A németbányai németek kulturális anyagainak 2013-as tartalomfejlesztése az Elektronikus "Örökségtár" tudásbázisban**

E l ő a d ó : Draskovics Balázs elnök
(Írásbeli előterjesztés.)

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat 13/2013.(III.29.) határozata alapján összeállításra került a megbízási szerződés. Ezt követően részletesen ismerteti a szerződést. A szerződésben foglaltak megvalósultak, ezért javasolja, hogy a bruttó 38.100,-Ft munkadíjat a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére a képviselő-testület biztosítsa.

Kéri a megjelenteket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő támogatja az elnök úr javaslatát.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

55/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Sulinet magyar közoktatási portál “Örökségtár/Magyarországi nemzetiségek” c. Fejezetének német vonatkozású nemzetiségi tartalommal való feltöltése tárgyában, a Bar-So Kft-vel kötött, 2013. december 16. napján kelt megbízási szerződést jóváhagyja. A szerződés a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy a bruttó 38.100,-Ft munkadíj - 2013. évi feladat-alapú támogatás terhére történő – átutalásáról gondoskodjanak.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

2./ N a p i r e n d : Együttműködési megállapodás-tervezetéről tájékoztató

Előadó: Draskovics Balázs elnök

(Írásbeli előterjesztés.)

a) A németbányai németek kulturájának multimédiás megjelenítése

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy Bar-So Kft. a németbányai németek kulturájának multimédiás megjelenítése tárgyában küldött egy együttműködési megállapodás-tervezetet, mely videófilm, fotós animáció, hangzóanyag megjelenítését jelentené az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-Könyv- és Médiatár tudásbázisban. A megjelentetés díja bruttó 88.900,-Ft lenne. Ezt követően részletesen ismertette az együttműködési megállapodás-tervezetet. Javasolja, hogy a képviselők jól tanulmányozzák át, s csak a 2014. évben döntsenek az elfogadásáról. Most csak a tájékoztató elfogadását javasolja.

Kéri a megjelenteket, hogy mondják el véleményüket.

Mivel hozzászólás nem volt, javaslatát szavazásra bocsátja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

56/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a németbányai németek kulturájának multimédiás megjelenítése tárgyában, a Bar-So Kft-vel kötendő együttműködési megállapodás-tervezetről szóló tájékoztatót elfogadja. A megállapodás-tervezet a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

b) „Németbánya története” c. kötet megjelenítése

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy Bar-So Kft-vel „Németbánya története” multimédiás megjelenítése tárgyában kötött együttműködési megállapodást, mely Hudi József 310 oldalas könyve internetes megjelenítését célozza meg. A képviselőkkel előzetesen egyeztetett ebben a kérdésben. A megjelentetés díja bruttó 101.600,-Ft. Ezt követően részletesen ismertette az együttműködési megállapodást. Javasolja a megállapodás jóváhagyását, s a megjelenítés díjának a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére történő átvállalását.

Kéri a megjelenteket, hogy mondják el véleményüket.

Mivel hozzászólás nem volt, javaslatát szavazásra bocsátja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

57/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete „Németbánya története” multimédiás megjelenítése tárgyában, a Bar-So Kft-vel kötött, 2013. december 16. napján kelt együttműködési megállapodást jóváhagyja.

A megállapodás a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s az elvégzett munka bruttó 101.600,-Ft-os munkadíja - 2013. évi feladatalapú támogatás terhére, kötelezettségvállalásként történő – átutalásáról a teljesítésigazolást követően, 2014. évben gondoskodjanak.

Határidő: 2014. június 30.

Felelős: Draskovics Balázs elnök
Kelemen László jegyző

3./ N a p i r e n d: Adventi kirándulásról tájékoztató

Elő a d ó : Draskovics Balázs elnök
(Szóbeli előterjesztés.)

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy az adventi kirándulás december 7-én volt, 8 óra körül indult a falu polgáraival az autóbusszal. Az első megálló Fertődön volt, ahol megtekintették az Esterházy kastélyt. Utána egy határ menti községben, Ágfalván a német nemzetiségi tájházat és az evangélikus templomot nézték meg. Ezt követően Bécsben a Szépművészeti Múzeumot látogatták meg, majd az Adventi forgatagban lehetett körülnézni. Visszafelé Téten volt a vacsora. A tervezett 600 ezer Ft-nál jóval kevesebbet költöttek, 382.280,-Ft-ba került a kirándulás. Javasolja, hogy a 46/2013.(XI.14.) számú, kirándulásról szóló határozatukat módosítsák, mivel a kirándulást a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére valósították meg, s a költsége is kevesebb volt.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő egyetért az elnök úr javaslatával.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

58/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 46/2013. (XI.14.) számú határozatát a következők szerint módosítja:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bécsbe, 2013. december 7. napján megszervezendő Adventi falukirándulás költségeire - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – 382.280,-Ft-ot biztosít.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

4./ **N a p i r e n d:** **Feladatalapú támogatás terhére kötelezettségvállalás**

E l ő a d ó : Draskovics Balázs elnök

(Szóbeli előterjesztés.)

a) Adventi gyertyagyújtás rendezvény megszervezése

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy Advent várását gyertyagyújtó rendezvénnyel ünneplik meg. A rendezvénynek a faluház ad helyet. A rendezvényre biztosított 50.000,-Ft-os támogatás soknak bizonyult, mert csak 18.800,-Ft-ot költöttek a szervezésre. Javasolja, hogy az 54/2013.(XI.14.) számú, Adventi gyertyagyújtásról szóló határozatukat módosítsák, mivel a rendezvényt a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére valósítják meg, s a költsége is kevesebb lesz.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Mivel hozzászólás nem volt, javaslatát szavazásra bocsátja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

59/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 54/2013. (XI.14.) számú határozatát a következők szerint módosítja:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az „Adventi gyertyagyújtás” rendezvény költségeire - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – 18.800,-Ft-ot biztosít.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

b) Német nyelvű szótár Karácsonyi ajándékozása

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy a képviselő-testület német nyelvű kieszótárt ajándékoz a németbányai általános iskolás gyermekek családjainak. A szótárak megvásárlására 15.920,-Ft-ot fordítottak, kevesebbet, mint amit az 52/2013.(XI.14.) határozatukban meghatároztak. Javasolja, hogy a szótárvásárlási határozatukat módosítsák, mivel azt a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére valószínűsítik meg, s a költsége is kevesebb lesz. Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Mivel hozzászólás nem volt, javaslatát szavazásra bocsátja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

60/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 52/2013.(XI.14.) számú határozatát a következők szerint módosítja:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az németbányai családok részére, karácsonyi ajándékként, a DUDEN kiadó gondozásában megjelent, német nyelvű kieszótárok vásárlása költségeire - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – 15.920,-Ft-ot biztosít.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

c) Kiadvány megjelentetés

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy a Simon István Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola német nemzetiségi intézmény kiadványa megjelentetését 5.000,-Ft-tal támogatták az 50/2013.(XI.14.) határozatukkal. Javasolja, hogy a támogatási határozatukat módosítsák, mivel azt a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére valószínűsítették meg.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő támogatja az elnök úr javaslatát.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

61/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 50/2013.(XI.14.) számú határozatát a következők szerint módosítja:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Ajkarendeki Simon István Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola 100

év történetét bemutató jubileumi kiadványa megjelentetésére - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – 5.000,-Ft támogatást biztosít.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s a határozat végrehajtásáról gondoskodjanak.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

d) Szilveszteri Wurstfest

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy a szilveszteri Wurstfest megszervezésére az 53/2013.(XI.14.) számú határozatukkal 50.000,-Ft-os költség átvállalást állapítottak meg. Javasolja, hogy a támogatási határozatukat módosítsák, mivel azt a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére fogják megrendezni az eseményt.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Mivel hozzászólás nem volt, javaslatát szavazásra bocsátja.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

62/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az 53/2013.(XI.14.) számú határozatát a következők szerint módosítja:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszervezi Németbányán a „Szilveszteri Wurstfest” rendezvényt, melynek zeneszolgáltatás és a kolbászkészítés 50.000,-Ft-os költségét - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – átvállalja.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s a határozat végrehajtásáról gondoskodjanak.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

e) Németbányai kitelepítés évfordulójáról megemlékezés

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy minden év január elején a Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete és a falu lakossága megemlékezik a német nemzetiségű polgárok kitelepítésének, elűzetésének évfordulójáról. A megemlékezésre koszorúkat, gyertyákat szoktak vásárolni. Javasolja, hogy hozzanak határozatot a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére, hogy a megemlékezés költségeire 10.000,-Ft-ot biztosítanak.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő véleménye szerint fontos, hogy évről évre megemlékezzünk a történelmünk e gyászos eseményéről, támogatja az elnök úr javaslatát.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

63/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2014. év januárjában is megszervezi Németbányán a kitelepítésről történő megemlékezést, mely rendezvény 10.000,-Ft-os költségét - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére, kötelezettségvállalásként – átvállalja.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s a határozat végrehajtásáról gondoskodjanak.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök
Kelemen László jegyző

f) Németbányai Szent Antal szobor felújítása

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy többször felvetődött már a Szent Antal szobor felújítása. A felújítás sokba fog kerülni. Javasolja, hogy egy nagyobb összeget, 506.300,-Ft-ot biztosítsanak erre a célra, a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére. Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő egyetért az elnök úr javaslatával.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

64/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a németbányai Szent Antal szobor felújítására - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére, kötelezettségvállalásként – 506.300,-Ft-ot biztosít.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s a határozat végrehajtásáról 2014. évben gondoskodjanak.

Határidő: 2014. június 30.

Felelős: Draskovics Balázs elnök
Kelemen László jegyző

g) Bakonyjákói táncsoport működése

Draskovics Balázs elnök előterjesztésében elmondja, hogy a Bakonyjákói táncsoport rendszeresen szerepel a németbányai német nemzetiségi rendezvényeken, ezért javasolja, hogy a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére 12.000,-Ft-tal támogassák a német nemzetiségi táncsoport működését.

Kéri a jelenlévőket, hogy mondják el véleményüket.

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő támogatja az elnök úr javaslatát.

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés alapján, 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, meghozta következő határozatát:

65/2013.(XII.19.) Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata:

Németbánya Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bakonyjádi Német Nemzetiségi Tánccsoport működésére - a 2013. évi feladatalapú támogatás terhére – 12.000,-Ft támogatást állapít meg.

Utasítja a tisztségviselőket, hogy az érintetteket a döntésről értesítsék, s a határozat végrehajtásáról gondoskodjanak.

Határidő: 2013. december 31.

Felelős: Draskovics Balázs elnök

Kelemen László jegyző

Draskovics Balázs elnök megkérdezi, hogy kinek van közérdekű bejelentése, kérdése, vagy hozzászólása?

Hozzászólás:

Kungl Ignác képviselő kérdezi, hogy nem tervezik Polt Etelka sírjának a rendbetételét? Ő volt a falu tanítónője, aki német nyelvre is oktatta a gyerekeket. A temető felújítása hogyan áll? Lesz villany is a temetőben? Jó lenne a toronyban a harangot elektromosan működtetni. Hűtőkamrát is lehetne beszerezni, hogy ne kelljen a szomszéd falu segítségét igénybe venni.

Válasz:

Blaskovits Zoltán polgármester válaszában elmondja, hogy a temető felújítása a tavasszal folytatódik, lesz villany a ravatalozónál. A másik két javaslat pedig a költségvetés alakulásának a függvénye.

Draskovics Balázs elnök elmondja, hogy a jövő évben tervezik a német nemzetiségi nap megrendezését a nyár közepén, a falukirándulás megszervezését, a Márton nap megrendezése támogatását és az Adventi gyertyagyújtások megszervezését

Mivel több hozzászólás nem volt, **Draskovics Balázs elnök** megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, és a testületi ülést 8 óra 58 perckor bezárja.

Kmf.

Draskovics Balázs
elnök

Kungl Ignác
jkv. hitelesítő